840.0 mm

140.0 mm

TRIFLES MAKE PERFECTION

EN **WARRANTY SERVICE IS NOT EFFECTED IN THE FOLLOWING SITUATIONS:**

Expiration of the warranty period (warranty period is settled from the date of sale to the end user).
Incorrect filling in of the warranty card.
Incorrect plug in to power grid.
Breach to safety of guarantee seals, fixing joint assemblies of the case; presence of elements of opening on outside and inside parts of the product.
If the product designed for household use was used for professional purposes.
Damage due to penetration of foreign objects, substances, liquids or insects inside the product.
Damage due to breach to normal work of supply network – 220V +/- 10%. (except of automatic voltage regulators)
If the product was opened and repaired by a person unauthorized for that by the dealer.
Incorrect operation or careless handling.
Damage to the product due to natural disasters.
Presence of elements indicating mechanical damage (fall, hit).
Disability of connected devices of other producers.

**TERMS AND CONDITIONS OF SAFE AND EFFICIENT USE OF THE PRODUCT**

**Usage precautions:**

Use the product for its intended purpose only.
Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
Do not put into the mouth.
Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

For the detailed information on Defender authorized service centers, please, visit: www.defender-global.com

WWW.DEFENDER-GLOBAL.COM

MADE IN CHINA.

## EST JUHTMEGA KLAVIATUUR
**Kasutamisjuhend**

**Rikete kõrvaldamine**

1.1. Kui teie seade ei hakanud tööle, proovige see panda sisse teisse USB porti või arvutisse.
1.2. Veenduge, et seade toetab teie arvuti operatsioonisüsteemi.
1.3. Serverikeskuste aadressid võib leida saidil. www.defender-global.com
Kasutusjuhendit vaata saidil: www.defender-global.com
Ohutuse ja ümbertöötamise juhendit saata saidil: www.defender-global.com
Süsteeminõuded: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## FI JOHDOLLINEN NÄPPÄIMISTÖ
**Langallinen hiiri**

**Viankorjaus**

1.1. Jos laitteesi ei ole ruvennut toimimaan, kokeile kytkeä se toiseen USB-liittimeen tai tietokoneeseen.
1.2. Varmista, että laite on yhteensopiva tietokoneesi käyttöjärjestelmän kanssa.
1.3. Huoltokeskusten osoitteet löytyvät Internet-sivulta www.defender-global.com
Käyttöohje ks. Internet-sivu: www.defender-global.com
Turvallisuus- ja käsittelyohje ks. Internet-sivu: www.defender-global.com
Järjestelmävaatimukset: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## EN WIRED KEYBOARD
**Operation manual**

**Troubleshooting**

1.1. If the device does not work, try to connect it to another USB-port or computer.
1.2. Make sure the device is compatible with your operating system.
1.3. Contact information of our service centres can be found on our web site. www.defender-global.com
Operation manual is available at: www.defender-global.com
Safety and recycling instructions are available at: www.defender-global.com
System requirements: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## ES TECLADO CON CABLE
**Manual de uso**

**Eliminación de fallos**

1.1. Si su dispositivo no funciona, intente conectarlo a otro puerto USB o al ordenador.
1.2. Asegúrese de que el dispositivo sea compatible con el sistema operativo de su ordenador.
1.3. Las direcciones de los centros de servicios se puede encontrarlas en el sitio. www.defender-global.com
Vea las instrucciones para el uso en el sitio web: www.defender-global.com
Vea las instrucciones de seguridad y de procesamiento en el sitio web: www.defender-global.com
Requisitos del sistema: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## CZ KABELOVÁ KLÁVESNICE
**Návod na použití**

**Odstranění závad**

1.1. Pokud zařízení nefunguje, pokuste se připojit ho k jinému portu USB nebo počítači.
1.2. Ujistěte se, že zařízení podporuje operační systém vašeho počítače.
1.3. Adresy servisní služeb lze nalézt na webové stránce www.defender-global.com
Návod na použití viz na webové stránce: www.defender-global.com
Bezpečnostní pokyny a návod na opracování viz na webové stránce: www.defender-global.com
Požadavky systému: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## DE KABELGEBUNDENE TASTATUR
**Gebrauchsanweisung**

**Fehlerberichtigung**

1.1. Wenn Ihr Gerät nicht startet, versuchen Sie, es an ein anderes USB-Port oder Computer anzuschließen.
1.2. Prüfen Sie, ob das Gerät durch das Operationssystem Ihres Computers unterstützt wird.
1.3. Die Adressen von Servicezentren kann man auf der Webseite finden. www.defender-global.com
Die Gebrauchsanweisung finden Sie auf der Webseite: www.defender-global.com
Sicherheits- und Entsorgungshinweise finden Sie auf der Webseite: www.defender-global.com
Systemanforderungen: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## BEL ПРАВАДНАЯ КЛАВІЯТУРА
**Інструкцыя па выкарыстанню**

**Устараненне непаладак**

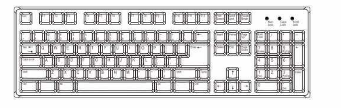
1.1. Калі ваша прылада не пачала працаваць, паспрабуйце падключыць яе да іншага USB порта або камп"ютара.
1.2. Пераканайцеся, што прылада падтрымлівае аперацыйную сістэму вашага камп'ютара.
1.3. Адрасы сэрвісных цэнтраў можна знайсці на сайце. www.defender-global.com
Інструкцыю па выкарыстанні глядзі на сайце: www.defender-global.com
Інструкцыю па бяспецы і перапрацоўцы глядзі на сайце: www.defender-global.com
Сістэмныя патрабаванні: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## BG ЖИЧНА КЛАВИАТУРА
**Инструкция за използване**

**Отстраняване на неизправности**

1.1. Ако устройството не заработи, опитайте да го включите в друг USB порт или компютър.
1.2. Уверете се, че устройството поддържа операционната система на вашия компютър.
1.3. Адресите на сервизни центрове могат да бъдат видяни на сайта. www.defender-global.com
Вижте инструкцията за ползване на сайта: www.defender-global.com
Вижте инструкцията за безопасност и преработка на сайта: www.defender-global.com
Системни изисквания: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

defender
TRIFLES MAKE PERFECTION

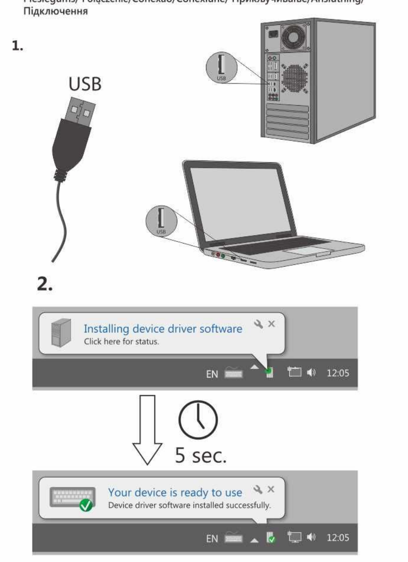


# WIRED KEYBOARD

## User Manual

**Element HB-520**
**Atlas HB-450**

Падключэнне/Свързване/ Připojení/Anschluß/Connection/ Conexión/ Lülitamine/Kytkentä/ Connexion/Priključivanje/Қосу/Pajungimas/ Pieslēgums/ Połączenie/Conexão/Conexiune/ Прикључивање/Anslutning/ Підключення




840.0 mm

140.0 mm

## FR CLAVIER FILAIRE
**Une souris avec un fil**

**L'élimination des pannes**

1.1. Si votre dispositif n"a pas commencé à fonctionner, essayez de le connecter à un autre port USB ou ordinateur.
1.2. Assurez-vous que le dispositif est compatible avec le système opérationnel de votre ordinateur.
1.3. Les adresses des centres de service sont disponibles sur le site. www.defender-global.com
Vous pouvez regarder le mode d'emploi sur le site: www.defender-global.com
Pour les informations concernant la sécurité et le retraitement voir le site: www.defender-global.com
Les impératifs du système: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## HR ŽIČANA TASTATURA
**Uputstvo za upotrebu**

**Uklanjanje poremećaja u radu**

1.1. Ako se vaš uređaj nije pokrenuo, probajte ga priključiti na drugi USB port ili komjuter.
1.2. Proverite da li uređaj podržava operacioni sistem vašeg kompjutera.
1.3. Adrese servisnih centara možete naći na sajtu. www.defender-global.com
Uputstvo za upotrebu pogledajte na sajtu: www.defender-global.com
Upotstvo u pogledu bezbednosti i reciklaže pogledajte na sajtu: www.defender-global.com
* Ako prikopčavate uređaj sa interfejsom PS/2, morate da restartujete kompjuter.
Sistemski zahtevi: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## KAZ СЫМДЫ ПЕРНЕТАҚТА
**Қолдану нұсқауы**

**Техникалық сипаттамасы**
· **Мақсаты:** компьютерге символды және санды ақпаратты енгізуге және компьютерге әртүрлі команда беруге арналған пернелік енгізу құрылғысы.
· Типі: Мембраналық
Кабель ұзындығы: 1.5 (±5%)
· Интерфейс: USB
· Жүйелік талаптар: Windows 2000/XP/Vista/7/8/10
**Сақтық шаралары:**
Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16-25 °С) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.
Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ.
3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессиялық ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
Құрылғы зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсері жоқ тұрғын, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс жасауға арналған
Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
Арнайы сақтау, тасымалдау және орналастыру шарттары көзделмеген.
Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін бұл бұйымды кәдеге жарату барлық мемлекеттік нормативтердің және заңдардың талаптарына сәйкес орындалуы тиіс
Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз
Жарамдылық мерзімі шектелмеген
**Ақаулықтарды жою**
1.1. Егер құрылғыңыз іске қосылмаса, оны басқа USB портқа немесе компьютерге қосып көріңіз.
1.2. Құрылғы сіздің компьютеріңіздің операциялық жүйесінде жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.
1.3. Сервистік орталықтардың мекен-жайларын сайттан табуға болады. www.defender-global.com
Пайдалану бойынша нұсқаулықты сайттан қараңыз: www.defender-global.com
Қауіпсіздік және қайта өңдеу бойынша нұсқаулықты сайттан қараңыз: www.defender-global.com

## LT LAIDINĖ KLAVIATŪRA
**Naudojimosi instrukcija**

**Gedimų pašalinimas**

1.1. Jei Jūsų įrenginys neveikia, pabandykite pajungti jį prie kitos USB jungties arba prie kito kompiuterio.
1.2. Įsitikinkite, kad įrenginys palaiko Jūsų kompiuterio operacinę sistemą.
1.3. Serviso centrų adresus galite rasti interneto svetainėje. www.defender-global.com
Naudojimosi instrukciją žr. interneto svetainėje: www.defender-global.com
Saugumo ir perdirbimo instrukcijas žr. interneto svetainėje: www.defender-global.com
Sistemos reikalavimai: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## LV VADU TASTATŪRA
**Lietošanas pamācība**

**Problēmu novēršana**

1.1. Ja jūsu ierīce nedarbojas, pamēģiniet to pieslēgt citam USB portam vai datoram.
1.2. Pārliecinieties, ka ierīce atbalsta jūsu datora operētājsistēmu.
1.3. Klientu apkalpošanas centru adreses atrodamas mājas lapā. www.defender-global.com
Lietošanas instrukciju skatīt mājas lapā: www.defender-global.com
Drošības un pārstrādes instrukciju skatīt mājas lapā: www.defender-global.com
Sistēmas prasības: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## PL KLAWIATURA Z PRZEWODEM
**Instrukcja użytkowania**

**Usunięcie usterek**

1.1. Jeżeli urządzenie nie działa, proszę spróbować podłaczyć go do innego gniazda USB albo komputeru.
1.2. Proszę się upewnić, czy urządzenie obsługuje system operacyjny komputera.
1.3. Adresy centrów serwisowych można znaleźć na stronie internetowej. www.defender-global.com
Instrukcję wykorzystania patrz na stronie internetowej: www.defender-global.com
Instrukcję bezpieczeństwa i przetwarzania patrz na stronie internetowej: www.defender-global.com
Wymagania systemowe: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## PT TECLADO COM FIO
**Instruções de utilização**

**Solução de problemas**

1.1. Se o dispositivo não começou a funcionar, tente conectá-lo altravés de outra porta USB ou ao outro computador.
1.2. Verifique a compartibilidade do dispositivo e do sistema operacional do seu computador.
1.3. Endereços de centros do atendimento podem ser encontrados no site. www.defender-global.com
Manual do Usuário está disponível no site: www.defender-global.com
Instrução sobre a segurança e reciclagem está disponível no site: www.defender-global.com
Requisitos do sistema: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## RO TASTATURĂ CU FIR
**Instrucţiuni de utilizare**

**Eliminare defecte**

1.1. Dacă dispozitivul dvs. nu funcţionează, încercaţi să-l conectaţi într-un alt port USB sau la alt calculator.
1.2. Asiguraţi-vă că dispozitivul acceptă sistemul de operare al computerului dvs.
1.3. Adresa centrelor de service se poate de găsit pe site. www.defender-global.com
Vezi instrucţiunile de utilizare pe site: www.defender-global.com
Instrucţiunile de siguranţă şi prelucrare vezi pe site: www.defender-global.com
Cerinţe de sistem: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## RU ПРОВОДНАЯ КЛАВИАТУРА
**Инструкция по применению**

**Технические характеристики:**
· **Назначение:** клавишное устройство ввода, предназначенное для ввода в компьютер символьной и цифровой информации и отдачи различных команд компьютеру.
· Тип: Мембранная
· Интерфейс: USB
· Длина кабеля: 1.5 (±5%)
· Системные требования: Windows 2000/XP/Vista/7/8/10
**Меры предосторожности:**
Использовать товар только по прямому назначению.
В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °С) в течение 3 часов.
Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту.
Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заведомо неисправным устройством.
Устройство предназначено для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных факторов.
Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены.
Дата производства: см. на упаковке. Срок годности не ограничен
**Устранение неполадок**
1.1. Если ваше устройство не заработало, попробуйте подключить его к другому USB-порту или компьютеру.
1.2. Убедитесь, что устройство поддерживает операционную систему вашего компьютера.
1.3. Адреса сервисных центров можно найти на сайте: www.defender-global.com
Инструкцию по использованию смотрите на сайте: www.defender-global.com
Инструкцию по безопасности и переработке смотрите на сайте: www.defender-global.com

## SR ŽIČANA IGRAČKA TASTATURA
**Uputstvo za upotrebu**

**Уклањање поремећаја у раду**

1.1. Ако се ваш уређај није покренуо, пробајте га прикључити на други USB порт или комјутер.
1.2. Проверите да ли уређај подржава операциони систем вашег компјутера.
1.3. Адресе сервисних центара можете наћи на сајту. www.defender-global.com
Упутство за употребу погледајте на сајту: www.defender-global.com
Употство у погледу безбедности и рециклаже погледајте на сајту: www.defender-global.com
Sistemski zahtevi: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## SWE SLADDANSLUTET TANGENTBORD
**Användning instruktion**

**2. Felsökning**

1.1. Om din enhet inte fungerar, försök ansluta den till en annan USB-port eller dator.
1.2. Se till att enheten stöder din dators operativsystem
1.3. Adresserna till servicecentrumen kan du hitta på webbplatsen. www.defender-global.com
Se bruksanvisningar på följande webbplats: www.defender-global.com
Se säkerhets- och återvinningsanvisningar på följande webbplats: www.defender-global.com
Systemkrav: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## UKR ДРОТОВА КЛАВІАТУРА
**Інструкція з використання**

**Технічні характеристики**
· **Призначення:** клавішний пристрій введення, призначений для введення в комп'ютер символьної і цифрової інформації і передавання різних команд комп'ютера
· Тип: Мембранна
Довжина кабелю: 1.5 (±5% )
· Інтерфейс: USB
· Системні вимоги: Windows 2000/XP/Vista/7/8/10
**Запобіжні засоби:**
Використовувати товар тільки за прямим призначенням.
Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0°C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16°C протягом 3-х годин.
Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду.
Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу.
Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту.
Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі.
Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі.
Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
Пристрій призначений для роботи в житлових, комерційних і виробничих зонах без впливу шкідливих і небезпечних виробничих факторів.
Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням.
Спеціальні умови зберігання, транспортування і реалізації не передбачені.
Утилізація цього виробу по закінченні його терміну служби повинна виконуватися згідно вимог усіх державних нормативів і законів
Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються.
Дата виробництва: див. на упаковці. Термін придатності необмежений
**Усунення несправностей**
1.1. Якщо ваш пристрій не запрацював, спробуйте підключити його до іншого USB порту або комп"ютеру.
1.2. Переконайтеся, що пристрій підтримує операційну систему вашого комп'ютера.
1.3. Адреси сервісних центрів можна знайти на сайті. www.defender-global.com
Інструкцію по використанню дивись на сайті: www.defender-global.com
Інструкцію по безпеці та переробці дивись на сайті: www.defender-global.com
колір корпусу чорний

Сделано в Китае. Изготовитель/виробник: Чайна Электроникс Шенжень Компани (35/Ф, Электроникс Сайенс энд Технолоджи Билдинг, Шеннан Джонг Роад, Шеньжень, Китай.)
Manufacturer for EU: Meizhou DOKING Electronic Technology Co.Ltd. Address: Huangming Village, North Town, Huangcheng Road, MeiJiangArea, Meizhou City, GuangDong Province, China.
Импортер в РФ / организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей: ООО «Торговый дом Дефендер»
Адрес: 123056 г. Москва переулок Красина дом 15 строение 1 офис 17.
Importer / Dovozce / Importer / Ithalatçı / Importöör / Importētājs / Вноситeл / Імпортер / Импорттаушы / Importuotojas / Maahantuoja / Importör / იმპორტიორი / Import qiluvchi / Importatorul / Uvoznik / Імпарцёр: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Сведения о регистрации декларации о соответствии:
Регистрационный номер декларации о соответствии АЭС № RU Д-CN.АБ37.В.16328
Дата регистрации декларации о соответствии 18.10.2017

备注：
品名：说明书
材质：80G书写纸+单色双面印刷+折页
尺寸：840*140MM
料号：17-R0-68168-03-05-00